

REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO SOBRE LA COORDINACIÓN DE CARTAS INTERNACIONALES DE LA ZONA MARÍTIMA DE LA ROPME (RSAICCWG)

Mascate, Omán, 29-30 de Abril



El ICCWG de la RSAHC en sesión

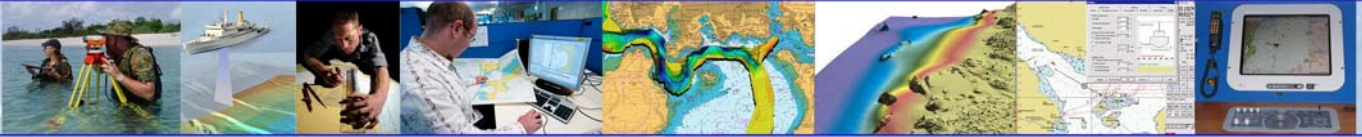
Se atribuyó al Grupo de Trabajo sobre la Coordinación de Cartas Internacionales de la Zona Marítima de la ROPME (RSAICCWG), órgano subordinado de la Comisión Hidrográfica de la Zona Marítima de la ROPME (RSAHC), la tarea de coordinar la cobertura de Cartas INT y de ENC's de la Región I de Cartas INT. El RSAICCWG celebró una reunión en Mascate, Omán, del 29 al 30 de Abril del 2015, bajo la Presidencia del Sr. Saeed PARIZI (RI de Irán), Coordinador de la Región I. Asistieron

representantes de Arabia Saudita, Emiratos Árabes Unidos, Omán, Pakistán, Reino Unido, RI de Irán y del BHI. David WYATT, Adjunto a los Directores del BHI, representó al BHI.

El BHI hizo una presentación introductoria sobre los conceptos de las Cartas INT, que proporcionó a los participantes un conocimiento de los antecedentes para las discusiones posteriores. Arabia Saudita, Omán y la RI de Irán presentaron una propuesta de enmiendas y actualizaciones de sus programas nacionales, destacando los cambios propuestos a las cartas que serán designadas para su inclusión en el esquema de Cartas INT de la Región I. El RU proporcionó detalles sobre los ajustes propuestos a su cobertura actual de cartas en la región. Se convino que se requerían algunos cambios adicionales antes de que

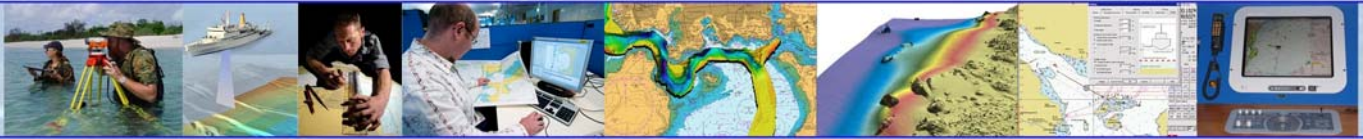
fueran aprobadas las versiones finales a través del Coordinador de la Región I y transmitidas al BHI como actualizaciones de la Parte B de la Publicación S-11 de la OHI - Catálogo de Cartas INT.

El Reino Unido proporcionó una breve introducción sobre los esquemas ENC, que generó una discusión adicional considerable. Pakistán destacó entonces algunas cuestiones de cobertura inter-regional, para las cuales se solicitó asesoramiento al grupo. Se presentaron los resultados relevantes de la reciente reunión de la Comisión Hidrográfica del Océano Índico Septentrional (CHOIS), incluyendo las soluciones propuestas para las cuestiones inter-regionales. La reunión convino que la RI de Irán, en calidad de Coordinador de la Región I, y Pakistán deberán discutir sobre los problemas con India, el Coordinador de la Región J, utilizando las propuestas de la CHOIS como punto de partida de las discusiones.



La RI de Irán someterá ahora el informe de la reunión al Presidente de RSAHC para su aprobación por la Comisión y propondrá una segunda reunión separada del RSAICCWG antes de la 7ª reunión de la RSAHC. La RI de Irán también se ofreció a estudiar la celebración de esta próxima reunión durante la segunda mitad del 2016 y aproximadamente cuatro meses antes de la 7ª reunión de la RSAHC, a principios del 2017.

El informe y todos los documentos de la reunión estarán disponibles en la sección de la RSAHC del sitio web de la OHI.



1ª REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO SOBRE LA CARTOGRAFÍA NÁUTICA (NCWG) Rostock, Alemania, del 27 al 30 de Abril

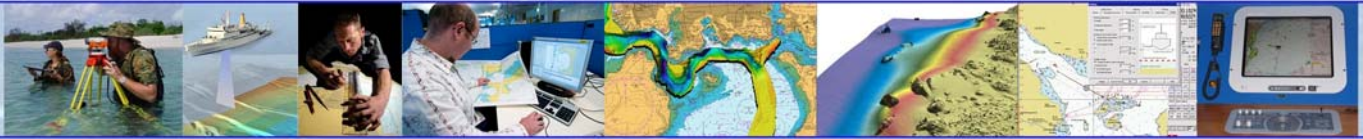
La primera reunión del Grupo de Trabajo sobre Cartografía Náutica (NCWG) se celebró en Rostock, Alemania, y fue organizada por el *Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie* (BSH), del 27 al 30 de Abril. La reunión fue presidida por Sr. Jeff WOOTTON (Australia), apoyado por Andrew BREZO-COLEMAN, Secretario (Reino Unido). Veintiséis delegados de 17 Estados Miembros (Alemania, Australia, Canadá, Corea (Rep. de), Dinamarca, EE.UU., España, Federación Rusa, Finlandia, Francia, Indonesia, Letonia, México, Noruega, Países Bajos, Reino Unido y Suecia), un Colaborador experto (ESRI), y el BHI asistieron a la reunión. El Adjunto a los Directores Yves GUILLAM representó al BHI.



Los participantes del NCWG1 en el BSH, mientras que el VWFS "Deneb" estaba atracando

El Dr. Mathias JONAS, Director del Servicio Hidrográfico Nacional de Alemania, dio la bienvenida a los miembros y participó en algunas de las discusiones, proporcionando opiniones y orientación en calidad de Presidente del Comité de Servicios y Normas Hidrográficas (HSSC) al que está subordinado el Grupo de Trabajo sobre Cartografía Náutica.

Como resultado de la estructura reorganizada de los Grupos de Trabajo del HSSC, los miembros del antiguo Grupo de Trabajo sobre Normalización de Cartas y la Carta de Papel (CSPCWG) revisó el proyecto de Términos de Referencia del "nuevo" Grupo de Trabajo sobre Cartografía Náutica, para su sumisión al HSSC. Se discutió sobre el régimen de mantenimiento de la Publicación S-4 de la OHI - *Reglamento para Cartas Internacionales (INT) y Especificaciones de Cartas de la OHI* - con los argumentos aportados por los responsables del NCWG para considerar la adaptación de la Resolución de la OHI N° 2/2007 - *Principios y Procedimientos para proponer cambios a las Normas y Especificaciones técnicas de la OHI*, con el fin de que puedan implementarse los cambios de la S-4 más rápidamente. Por consiguiente, las propuestas serán sometidas al HSSC.



Alrededor de 20 documentos sometidos que trataban sobre temas de contenido y representación de cartas en relación con la S-4 fueron considerados en la reunión. Después de las discusiones, el NCWG convino preparar *las aclaraciones*, así como las propuestas para una *revisión* de la S-4. Merece la pena observar que el Presidente consideró sistemáticamente el impacto de estos cambios propuestos en la codificación/la representación de las ENC's y en el funcionamiento del ECDIS. Por consiguiente, algunas acciones serán emprendidas en estrecha cooperación con otros GT's del HSSC.

Tal y como le había sido encomendado por el HSSC, el NCWG consideró las varias posturas de sus miembros sobre los temas relativos a las normas planteados por el Servicio de Información del Almirantazgo (AIO). Se aprobaron las propuestas de incorporar recomendaciones adicionales en la S-4, a fin de tratar temas relacionados con la coherencia entre las ENC's, las cartas de papel y los productos náuticos en general. Se reconoció que los principios que llevaban al suministro de AIO por el SH del RU, actuando aquí como Proveedor de Servicios para el Usuario final, tenían que ser tratados por otros órganos de la OHI y que se estaban tomando medidas para ello.

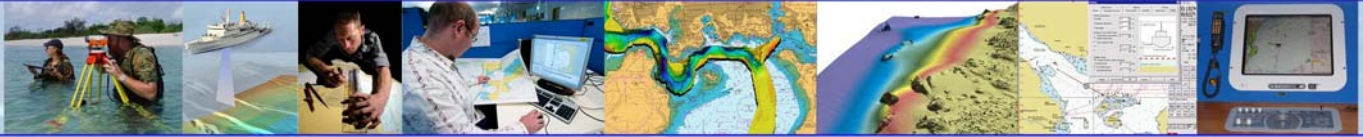
Se discutió sobre el futuro de la Publicación S-4 de la OHI y sobre un tema relacionado con el futuro de la carta de papel. Se consideraron varias opciones, incluyendo el uso de herramientas en línea como la Herramienta de Referencia Digital de la OHI para Cartógrafos, desarrollada por la República de Corea. Finalmente, se convino que un Grupo de Correspondencia *ad hoc* preparará los Términos de Referencia para un Equipo de Proyecto del NCWG que estudiará las instrucciones futuras.

La celebración de la próxima reunión del NCWG está prevista del 26 al 28 de Abril del 2016, en el BHI, en Mónaco.

Hay información adicional referente a la reunión disponible en el sitio web de la OHI en: www.iho.int > *Committees & WG* > *NCWG* > *NCWG-1*.



Los participantes del NCWG1 en sesión



REUNION ANUAL DEL « COMITE INTERNATIONAL RADIO-MARITIME » (CIRM) Kouklia, Chipre, 27 a 29 de Abril

El “Comité Internacional Radio-Maritime” (CIRM) celebró su reunión anual en Kouklia, Chipre, del 27 al 29 de Abril. El CIRM es el órgano que representa a la industria electrónica marítima en el desarrollo de normas y reglamentos internacionales pertinentes y que goza de la condición de observador en la OHI, en calidad de Organización Internacional no Gubernamental. El CIRM mantiene un rol activo en el Comité de Servicios y Normas Hidrográficas de la OHI (HSSC), con un número de sus miembros que también participan como colaboradores expertos en diferentes Grupos de Trabajo del HSSC.

El Presidente WARD representó a la OHI en la Reunión Anual, donde participó en una discusión de mesa redonda sobre diversos temas en los que el CIRM tiene un interés activo: en particular, la e-Navegación, la necesidad de requisitos de mantenimiento de software establecidos para sistemas de navegación en buques y la seguridad cibernética.

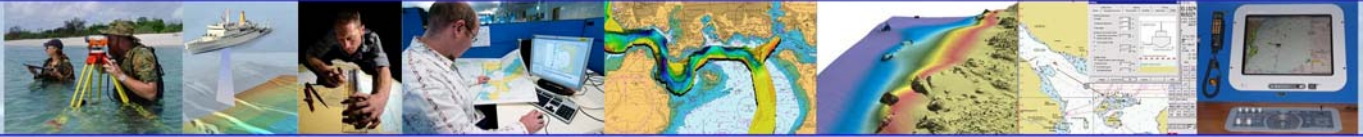
Durante la reunión, los miembros reeligieron al Sr. Michael BERGMANN como Presidente y designaron nuevamente al Consejo de Administración.

Junto con el Presidente, que representaba a la OHI, los Secretarios Generales de las siguientes Organizaciones Observadoras de la OHI también asistieron a la reunión en calidad de observadores: la Asociación Internacional de Ayudas a la Navegación Marítima y Autoridades de Faros (IALA), la Cámara Internacional de la Marina Mercante (ICS) y la Asociación Internacional de Pilotos Marítimos (IMPA). El Sr. Thomas MELLOR, Presidente del Grupo de Trabajo de la OHI sobre ENC's, también asistió a la reunión y proporcionó una actualización del progreso relativo a las normas pertinentes de la OHI que rigen el ECDIS.

La próxima reunión anual del CIRM se celebrará en Génova, Italia.



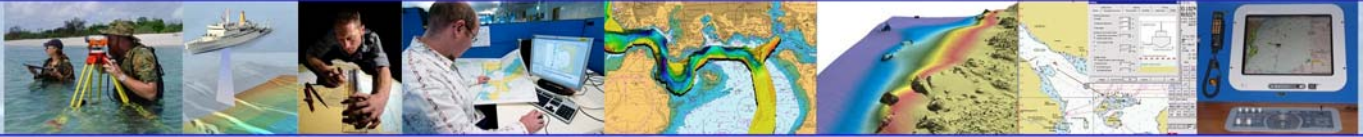
El Presidente Ward (derecha) felicitando al Presidente del CIRM por su reelección



*El Sr. Andreas SOKRATOUS,
Director del Departamento del Catastro
de Chipre y el Presidente WARD*

Después de la reunión, el Presidente visitó el Servicio Hidrográfico de Chipre, donde fue recibido por el Sr. Andreas SOKRATOUS, Director del Departamento del Catastro de Chipre, responsable de la Hidrografía y la Cartografía Náutica en Chipre. La Sra. Georgia PAPATHOMA ECONOMIDOU y el Sr. Giorgos KOKOSIS, antes de discutir sobre temas de actualidad de la OHI con los altos cargos del departamento, llevaron al Presidente a visitar las instalaciones. El Presidente WARD se mostró particularmente impresionado por el modo en el que el Departamento se centraba en las infraestructuras de datos espaciales e incorporaba con éxito la hidrografía y las colecciones de datos hidrográficos fundamentales en la infraestructura

nacional de datos geográficos, incluso con un personal limitado y con recursos financieros limitados.



7ª REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO DE LA OHI SOBRE LAS MAREAS Y EL NIVEL DEL MAR

Silver Spring, Maryland, EE.UU., 21-24 de Abril



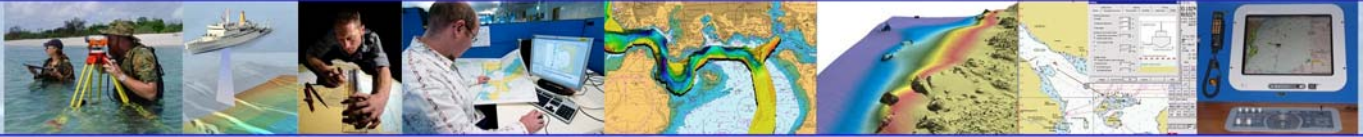
*El Contralmirante Gerd GLANG,
Director del Servicio Hidrográfico de EE.UU.,
dando la bienvenida a los participantes
del TWLWG7*

El Comité de la OHI sobre Servicios y Normas Hidrográficas (HSSC) ha atribuido al Grupo de Trabajo de la OHI sobre las Mareas y el Nivel del Mar (TWLWG) la tarea de supervisar y desarrollar el uso de información sobre las mareas y el nivel del mar, así como de asesorar sobre la observación, el análisis y la predicción de las mareas y del nivel del mar. El Grupo de Trabajo celebró su séptima reunión en el “Civic Building”, en Silver Spring, Maryland, EE.UU., del 21 al 24 de abril. En ausencia del Presidente de la TWLWG, Sra. Gwenaële JAN (Francia), el Sr. Christopher JONES (RU), Vice-Presidente de la TWLWG, dirigió la

reunión de representantes de Australia, Brasil, Canadá, Chile, Ecuador, EE.UU., España, Japón, Noruega, República de Corea y RU y del BHI. David WYATT, Adjunto a los Directores, representó al BHI.

Se hicieron progresos en una norma para tablas de mareas digitales con el desarrollo de una lista de atributos fundamentales. Se acordó destacar el inventario de mareógrafos a través de las Comisiones Hidrográficas Regionales, con vistas a sensibilizar y a fomentar contribuciones adicionales. Se destacó la lista (¿?) compilada de Enlaces Interactivos a las mareas reales, se convino un proceso para la validación y actualización de la lista, para que esta última pueda ser subida al sitio web y mantenida como recurso para los Estados Miembros.

Se reservó un día completo para trabajar sobre las especificaciones de producto basadas en la S-100 bajo la dirección del Presidente del S-100WG. El Presidente proporcionó informes detallados sobre la S-100 y la S-101 - *Especificación de Productos ENC*, al igual que sobre el trabajo realizado en el TSMAD29 sobre la S-112 - *Especificación de Producto para Datos dinámicos del Nivel del Mar*. La reunión también recibió presentaciones sobre los diferentes aspectos de la labor del Grupo de Trabajo sobre las Corrientes de Superficie y sobre la S-111 - *Especificación de Producto para Datos de Corrientes de Superficie*. Se lograron progresos significativos en la revisión de un proyecto de especificación de producto para la altura de las mareas y se empezó el trabajo sobre el desarrollo de los atributos de características de la Zona de Mareas; está previsto solicitar un número para la S-1xx a la 7ª reunión del HSSC, en Noviembre.



Se convino una propuesta de redacción revisada de la Resolución de la OHI N° 3/1919, según enmendada, tras haber revisado los comentarios recibidos en respuesta a la CC. de la OHI N° 17/2014 - *Revisiones propuestas de las Resoluciones de la OHI sobre las Mareas, los Niveles del Mar y sobre las Publicaciones relativas a las Mareas*. La revisión propuesta será sometida a la 7ª reunión del HSSC para su aprobación, antes de solicitar su adopción por los Estados Miembros de la OHI.

Se examinaron los resultados previstos y la presentación para el Curso de Creación de Capacidades sobre las Mareas y el Nivel del Mar, desarrollado por Sudáfrica, y se convino un proceso para incorporar las modificaciones propuestas.

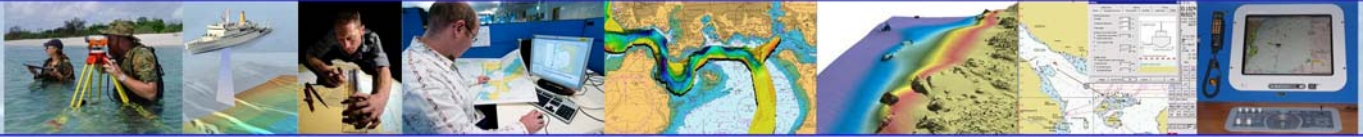
Como resultado de la reorganización de los órganos subordinados del HSSC, la 7ª reunión fue la última reunión del Grupo de Trabajo. Al final de la reunión, los participantes cambiaron el nombre al de Grupo de Trabajo sobre las Mareas, el Nivel del Mar y las Corrientes (TWCWG) y eligieron a la Sra. Ms Gwenaële JAN (Francia) Presidente y al Sr. Louis MALTAIS (Canadá) Vice-Presidente. El nuevo Grupo de Trabajo solicitó al BHI que siguiese proporcionando el Secretario, que será el Adjunto a los Directores WYATT.

Brasil se ofreció a investigar la celebración de la próxima reunión, que será la 1ª reunión del TWCWG, con las fechas propuestas del 18 al 22 de Abril del 2016.

El informe y todos los documentos de la reunión estarán disponibles en la sección del TWCWG, en el sitio web de la OHI.



*El WLWG7
observando la Máquina de Predicción
de las Mareas de 1910
de la "US Coast and Geodetic Survey"
en el Centro Científico de la NOAA*



EL ATLÁNTICO, UN RECURSO COMPARTIDO: CONVIRTIENDO ESTA PERSPECTIVA EN REALIDAD

Comisión Europea, Bruselas, Bélgica, 16-17 de Abril

La Declaración de Galway, lanzando una Alianza de Investigación del Océano Atlántico, fue firmada en Mayo del 2013 por la Unión Europea (UE), Canadá y los Estados Unidos de América (EE.UU.). Se informó sobre la segunda Reunión de las Partes Asociadas relativa a la Implementación de la Declaración de Galway en el Boletín HI de Febrero del 2015.

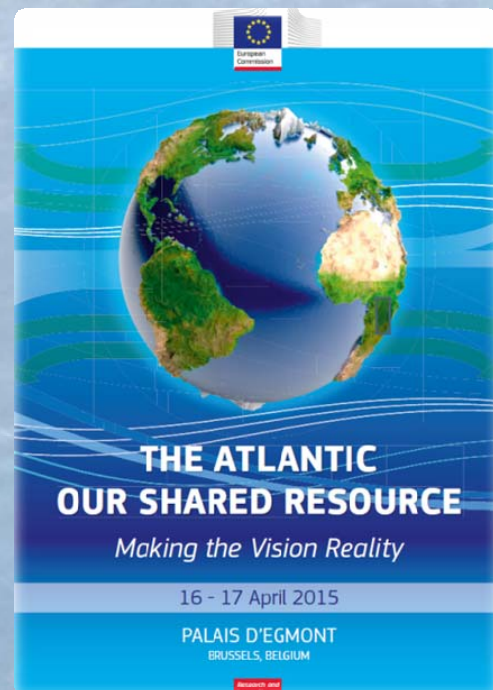
La implementación de las actividades que apoyan esta Declaración de Galway fue objeto de una Conferencia de alto nivel sobre "*El Atlántico - Un Recurso Compartido: Convirtiendo esta Perspectiva en Realidad*", celebrada en Bruselas, Bélgica, los días 16 y 17 de Abril. El objetivo de la misma fue reunir a todos los coordinadores del proyecto y a sus socios, informar sobre los progresos efectuados y desarrollar conexiones de red entre las partes asociadas.

Se inscribieron en esta conferencia más de 340 participantes que representaban a los países europeos, a Brasil, Cabo Verde, Canadá, Sudáfrica, Estados Unidos, a varias organizaciones y a la industria. La Conferencia fue inaugurada por el Sr. Carlos MOEDAS, Comisario Europeo de Investigación, Innovación y Ciencia, y el Sr. Karmenu VELLA, Comisario Europeo de Asuntos Marítimos y Medio Ambiente, con la participación de autoridades de alto nivel, incluyendo a Ministros y Embajadores de Brasil, Canadá, Francia, Irlanda, Sudáfrica y Estados Unidos. La OHI había sido invitada a participar por la Comisión Europea. En la primera sesión, el Adjunto a los Directores Yves GUILLAM proporcionó, en nombre de la OHI, una introducción sobre la OHI y sobre el estado de la hidrografía.

En cuanto a la parte europea, se han destinado aproximadamente 70 millones de Euros para el período 2014-2020. Esta financiación apoyará la primera serie de proyectos aprobados en el marco de *los proyectos de seguimiento de la Declaración de Galway durante la Conferencia « Horizonte 2020 »*.

Las primeras etapas de muchos proyectos de « *Horizonte 2020* » fueron presentadas por sus coordinadores durante las sesiones de "exposición". El término *cartografía del fondo marino* se utilizó mucho más que la palabra *hidrografía* durante la Conferencia. En este contexto, la mayoría de los oradores se refirió positivamente a la presentación de la OHI destacando el hecho de que muchas zonas del mundo siguen sin levantar o bien inadecuadamente levantadas.

Durante las presentaciones, se destacó el desarrollo de nuevas iniciativas de levantamientos que implicaban a buques de oportunidad de la flota





comercial. Los presentadores indicaron la creación de portales web de datos, como parte de los resultados de cada proyecto - portales "¡donde finalmente podrán encontrar y descargar los datos que necesiten!", según dijeron.

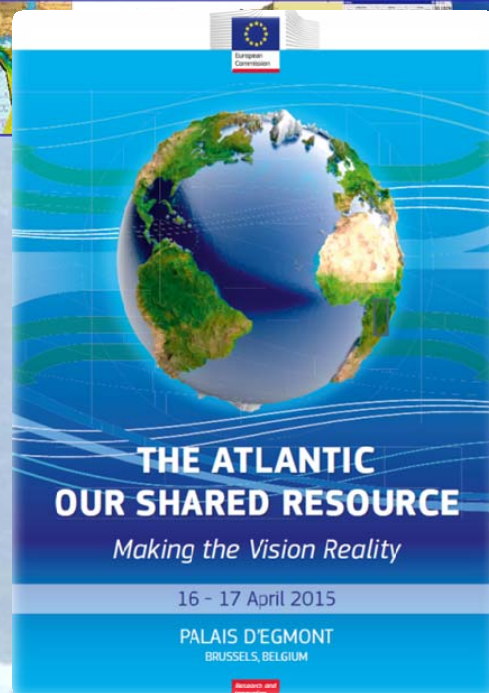
En cuanto a la parte europea, se han destinado aproximadamente 70 millones de Euros para el periodo 2014-2020. Esta financiación apoyará la primera serie de proyectos aprobados en el marco de los proyectos de seguimiento de la Declaración de Galway durante la Conferencia « Horizonte 2020 ».

Las primeras etapas de muchos proyectos de « Horizonte 2020 » fueron presentadas por sus coordinadores durante las sesiones de "exposición". El término *cartografía del fondo marino* se utilizó mucho más que la palabra *hidrografía* durante la Conferencia. En este contexto, la mayoría de los oradores se refirió positivamente a la presentación de la OHI destacando el hecho de que muchas zonas del mundo siguen sin levantar o bien inadecuadamente levantadas.

Durante las presentaciones, se destacó el desarrollo de nuevas iniciativas de levantamientos que implicaban a buques de oportunidad de la flota comercial. Los presentadores indicaron la creación de portales web de datos, como parte de los resultados de cada proyecto - portales "¡donde finalmente podrán encontrar y descargar los datos que necesiten!", según dijeron.

Desafortunadamente, los presentadores hicieron poca o ninguna referencia al Programa OHI-COI de la Carta Batimétrica General de los Océanos (GEBCO) y a otras actividades conexas. Sin embargo, las discusiones paralelas a la Conferencia entre el Adjunto a los Directores GUILLAM y los altos representantes de muchas de las organizaciones proporcionaron oportunidades de destacar el rol de los Servicios Hidrográficos Nacionales (SHs) y de confirmar que son bien reconocidos en general, incluso si no figuran en los grandes proyectos de investigación y colaborativos que fueron descritos en la Conferencia. Al final de la Conferencia, un panel de participantes de alto nivel contribuyó a la redacción de una serie de recomendaciones. A continuación se indican aquellas que son de interés para la OHI:

- un mejor conocimiento del fondo oceánico es necesario para el funcionamiento de modelos predictivos;
- hay una necesidad de interactuar mejor y de trabajar con la comunidad de los productores petrolíferos y gasíferos;
- antes de que los proyectos de investigación lleguen a su fin, es importante asegurarse de que





- las organizaciones (por ejemplo, la COI) o infraestructuras existentes (como EMODnet) puedan asumirlos;
- los Estados costeros necesitan desarrollar sus propias políticas oceánicas nacionales;

- las bases de datos de información marítima deben ser armonizadas y permitir un libre acceso a los datos proporcionados.

Hay información adicional relativa a la Conferencia y a las actividades asociadas disponible en el sitio web de la OHI, en:

www.iho.int > *Committees & WG* > *IRCC* > *IENWG & EC-IHO Cooperation* > *Miscellaneous Meetings* y en las páginas web pertinentes de la Comisión Europea (http://ec.europa.eu/dgs/maritimeaffairs_fisheries/ y <http://ec.europa.eu/research/>).





59ª REUNION DE LA COMISION HIDROGRAFICA NORDICA (CHN)

Reikiavik, Islandia, 13-15 de Abril del 2015

La 59ª reunión de la Comisión Hidrográfica Nórdica (CHN) fue organizada por Islandia, en calidad de Presidente de la Comisión, del 13 al 15 de Abril del 2015, en Reikiavik. Catorce delegados asistieron a la reunión. Estuvieron representados los cinco Estados nórdicos (Dinamarca, Finlandia, Islandia, Noruega y Suecia). El Comité Directivo del BHI estuvo representado por el Director Gilles BESSERO.



Tras la apertura de la reunión por el Presidente, el Sr. Georg K. LÁRUSSON, Director General de la Guardia Costera islandesa, y el examen de la situación relativa a la lista de acciones resultantes de la reunión anterior, el Director BESSERO informó a la Comisión sobre los asuntos actuales de la OHI y sobre las actividades del BHI. La reunión consideró los informes sobre las actividades nacionales desde la 58ª Reunión y examinó las iniciativas en curso y los proyectos de interés común relacionados con los levantamientos, la cartografía náutica, las publicaciones náuticas, el suministro de servicios oficiales para el mercado del ocio, el desarrollo de infraestructuras marítimas de datos espaciales y el suministro de creación de capacidades. Al observar que el Consejo Nórdico había iniciado un estudio sobre Planificación Espacial Marina, la Comisión atribuyó al Presidente la tarea de coordinar con el Grupo Marítimo del Consejo Nórdico.



Los miembros compartieron sus experiencias y proyectos relativos a los sistemas de producción de cartas e informaron sobre la situación de las publicaciones náuticas y sobre los planes futuros. Parece que la mayoría de las publicaciones, incluyendo los avisos a los navegantes, van estando disponibles en formato digital y que ya no se imprimen.

La Comisión decidió disolver el Grupo de Trabajo nórdico sobre las Publicaciones Náuticas y referir las cuestiones conexas a los Grupos de Trabajo pertinentes del Comité de Servicios y Normas



Hidrográficos (HSSC).

La Comisión examinó las actividades del Grupo de Trabajo OHI- Comisión Europea sobre la Red (IENWG) y discutió sobre la preparación de la 7ª Reunión del Comité de Coordinación Inter-Regional (IRCC).



La Comisión reconsideró el servicio de Información sobre Superposiciones del Almirantazgo (AIO) proporcionado por el SH del RU y reafirmó su deseo de que se suspendiese la publicación de AIO relacionada con las ENC's producida por los Estados Miembros de la CHN.

Según el orden definido por los Estatutos, Noruega asumió la Presidencia al final de la reunión. La próxima reunión será organizada por Noruega y está prevista provisionalmente del 11 al 13 de Abril del 2016, en un lugar por determinar.

Todos los documentos de la reunión han sido incluidos en el sitio web de la OHI, en la página de la CHN.